

The Marriage Record of Józef Krośnicki and
Tekla Chodkowska – 1834

5. *Publiki Matronki*. Dziate die w Mtu Prasnem dnia piątego Lutego
Tysiąc osmset trzydziestego parostego roku odzrodzenia naszego po mo-
twidnie. Mladome existujemyre iu przytobnosia Swiacthom bawo-
nych Walentego Lembruskiego Dzieciom swym psu i Matronkach
zamieszkalogo tal. Synowicis pisar. Tysia Prasnepublicego Dwozawny
w Plocku zamieszkalogo tal. imieniesia dieom maizkiego na imie existuj-
szym zawarte zostalo religijnie Matronstwo Młodych Krowcowym
Jozefem Krośnickim iu bawianem w Matronkach zamieszkałym
tamre Krowcowym z Tawta, iu nequndy a Plockowskich Matron-
kow Płosnickich w Matronkach zamieszkalych tal. imieniesia
maizyma Tanna Tekla forba Juloba. Młody Jozeszy Matron-
kow Plockowskich w Matronkach zamieszkalych tal. wczasuie bawo-
wy w Matronkach z rodzina, jony Jozeszy rodzina. Matron-
stwo poprzednio bawo Krowcowich w imiach die migłastym
dnu xiestym wrostym Płosnicki. Drugim Lutego roku bawo
regu Płosnicki Płosnicki, Matronstwo bawo, iu bawo
Płosnicki Młody Chodkowskich Alton Matronstwo Ko-
driow Krowcowich bawo, byto osmowione Tawna-
nie Matronstwo niezarado. Matronstwo Nom osmowione
iawo, niezarado Młody jony iu bawo. Alton Ha-
wajczy, Swiacthom przeszytany jony Swiacthom drugiego jony
pisany zos Hawajczy, Swiacthom przeszytany pisar dieumie
Chodkowskich Młody Płosnicki Płosnicki Płosnicki
Płosnicki

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship,
Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1826-1840.
[Records of Births, Marriages, Deaths 1826-1840.]," page 39, entry 5, Józef
Krośnicki and Tekla Chodkowska, 05 Feb 1834; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych,
1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

The Marriage Record of Józef Krośnicki and Tekla Chodkowska – 1834

5. *Rużle i Malonki*. Działo się w Wsi Krasnem dnia piątego Lutego Tysiąc Osmset trzydziestego czwartego roku o godzinie czwartej po południu. Wiadomo czyniemy że w przytomności Swiadków Urodzonych Walentego Zembrzuskiego Dziedzica swey Części w Malonkach zamieszkałego lat trzydzieści pięć i Piusa Rusczyńskiego Dzierżawcy w Głowku zamieszkałego lat dwadziescia siedm mairącego na dniu dziesieyszym zawarte zostało Religijne Małżeństwo Między Urodzonym Jozefem Crosnickim młodzianem w Malonkach zamieszkałym tamze Urodzonym z Pawła i Kunegundy z Chotkowskich Mażonków Chrosnickich w Malonkach zamieszkałych lat dwadziescia mairącym a Panna Tekla Corka Jakoba i Niegdy Teresy Mażonków Chotkowskich w Rużlach zamieszkałych lat szesnascie liczący w Malonkach z rodziną i przy Oycu zostaiącą. Małżeństwo to poprzedziły trzy Zapowiedzie w dniach dziewiętnastym dwudziestym szostym Stycznia i drugim Lutego roku bieżącego w Parafiach Krasieńskiej i Karniewskiej, iako też zezwolwnie Ustne Obecnych Aktowi Małżeństwa Rodzicow Nowozaslubionych było oswiadczone Tamowanie Małżeństwa nie zasło. Mażonkowie Nowi oswiadczaia iż niezawarli Umowy przedslubney. Akt ten Stawiający i Swiadkom przeczytany przez Swiadka drugiego popisany zas Stawiający i Swiadek pierrwszy pisac nieumie
[signed] Xiądz Alexy Łasiewski Wikaryusz Parafii Krasieńskiej
[signed] Pius Ruscinski

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1826-1840. [Records of Births, Marriages, Deaths 1826-1840.]," page 39, entry 5, Józef Krośnicki and Tekla Chodkowska, 05 Feb 1834; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

The Marriage Record of Józef Krośnicki and Tekła Chodkowska – 1834

5. *[Mosaki] Rukle and [Milewo] Malonki. This happened in the village of Krasne on the fifth day of February in the year one-thousand eight-hundred thirty-four at the hour of four in the afternoon. We make it known that in the presence of witnesses, the well-born Walenty Zembruski, owner of his part [of the village] and residing in [Milewo] Malonki, thirty-five year of age, and Pius Ruszczyński, leaseholder residing in Głowki, twenty-seven years of age, on this day a religious marriage was contracted between the young man Józef Krośnicki, twenty years of age, residing in [Milewo] Malonki and there well-born, residing with the married couple Paweł Krośnicki and Kunegunda née Chodkowska in [Milewo] Malonki; and the young woman Tekła, sixteen years of age, daughter of the married couple Jakub and the deceased Teresa Chodkowski, residing in [Mosaki] Rukle with her family and living with her father. This wedding was preceded by three readings of the banns on the nineteenth and twenty-sixth days of January and the second day of February of this same year in the parishes of Krasne and Karniewo, as well as by the oral consent of those present for [the recording of] this record of marriage. No impediment to the marriage arose. The newlyweds stated that they had made no prenuptial agreement between them. This document was read aloud to the declarants and witnesses and was signed by the second witness, whereas the declarants and the first witness do not know how to write.*

[signed] The Reverend Aleksy Łasiewski, Vicar of the Parish of Krasne

[signed] Pius Ruszczyński

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta urodzeń, małżeństw, zgonów 1826-1840. [Records of Births, Marriages, Deaths 1826-1840.]," page 39, entry 5, Józef Krośnicki and Tekła Chodkowska, 05 Feb 1834; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.